

Nadiia KUPRATA, Oksana HEINA

Economic studies for foreign students

THE COURSEBOOK

WELCOME TO UKRAINE

ODESA, 2023

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



Nadiia KUPRATA, Oksana HEINA

Economic studies for foreign students

THE COURSEBOOK

WELCOME TO UKRAINE

ODESA, 2023

УДК 811.

К 92

Рекомендовано вченою радою Одеського національного економічного університету (протокол № 9 від 29.06. 2023 р.)

Reviewers:

E. M. Stepanov – Doctor of Philology, Professor, Honored Professor of the Faculty of the Institute of Foreign Languages of Huan Pedagogical University, Changsha, China.

V. Yu. Sikorska – candidate. philol. Ph.D., associate professor, head of the department of pre–university training of Odesa National Maritime University.

R. M. Volchek – Candidate of Economic Sciences, Associate Professor of the Department of Accounting, Analysis and Audit of Odesa National University of Economics.

К 92 Nadiia KUPRATA, Oksana HEINA

Economic studies for foreign students. The coursebook/

Nadiia Kuprata, Oksana Heina. Odesa: 2023.– 228 с.

ISBN

The study guide "Economic studies for foreign students" was created for foreign students of the 2nd and 3rd year of all forms of education of all faculties and is part of the educational and methodological complex of materials on the discipline "Foreign language (Ukrainian)". The book consists of two parts, which contain professional economic texts in Ukrainian, English, Vietnamese and Chinese, and two appendices: "Dictionary of Economic Terms" in Ukrainian, English, Vietnamese and Chinese and "Dictionary of Terminological Synonyms". The purpose of the manual is to help foreign students of higher education (bachelor's degree) who are in the language environment of another country to better master the grammar course "Foreign Language (Ukrainian)" for more effective learning of the language of the economic speciality.

The study guide will be useful for students, master's, postgraduates who already have basic knowledge of the Ukrainian language and want to master professional disciplines more deeply. It is recommended for students of higher educational institutions of economic profile.

ISBN

All copyrights are reserved. Reproduction a text or fragments without the consent of the authors is prohibited.

PREFACE

The textbook «Economic studies for foreign students» is intended for foreign students of the 2nd and 3^{KB} year of study of all forms of education, all faculties and is part of a set of teaching materials for the course "Foreign language (Ukrainian)».

The textbook is based on the Foreign Language (Ukrainian) course syllabus for international students of the 2nd and 3rd year of study in economics, so it is divided into 2 parts, each of which includes different texts in Ukrainian, English, Vietnamese and Chinese. The topics of the texts correspond to the economic specialities that are included in the university's curriculum.

The educational materials for each topic have a clear structure and consolidate the basic concepts of sentence construction in the Ukrainian language, logical sequence in the presenting ideas, the ability to find the idea, topic and main problems, interpretation of rules covered in the text; they form communicative competence. In addition to correct reading and understanding of the essence of economic, financial, or banking issues, the tasks for students' independent work include control questions, and grammar tasks help to better understand and learn special subjects of economic disciplines.

Two appendices are very useful and relevant in the textbook, the first of which includes explanations of various economic terms (in English, Vietnamese and Chinese), and the second provides a number of synonyms for the terms.

Each word in this study guide has an accent, which undoubtedly makes it easier for foreign students to pronounce it and also helps them to remember the correct sound of the word.

Well–assimilated educational material will ensure an appropriate level of foreign language competence of students, activate a number of concepts related to relevant economic topics in their language consciousness, and improve their professional knowledge.

CONTENT

INTRODUCTION	4
PART I. ECONOMY, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION	
TEAM 1. ECONOMIC POLICY OF THE STATE.....	4
TEAM 2. THE CONCEPT AND CHARACTERISTIC FEATURES OF THE ENTERPRISE	14
TEAM 3. HOLDING COMPANIES.....	21
TEAM 4. PURE MONOPOLY.....	33
TEAM 5. THE MARKET.....	39
TEAM 6. THE ACCOUNTANT IS THE HEART OF THE COMPANY.....	42
TEAM 7. GROSS DOMESTIC PRODUCT.....	50
TEAM 8. THE CONCEPT OF SALARY.....	59
TEAM 9. THE PRICE, ITS ROLE AND FUNCTIONS.....	63
TEAM 10. TAXES AND THE HISTORY OF THEIR ESTABLISHMENT.....	68
TEAM 11. THE CONCEPT OF ORGANIZATION.....	79
PART II. BANKING	88
TEAM 12. THE MONEY.....	96
TEAM 14. FUNCTIONS OF MONEY.....	104
TEAM 15. MONEY AS A MEANS OF ACCUMULATION.....	112
TEAM 16. CASH FUNDS AND FINANCIAL RESOURCES	124
TEAM 17. CLASSIFICATION OF BANK ACCOUNTS.....	135
TEAM 18. BILL FORM OF PAYMENTS	140
TEAM 19. THE ESSENCE OF CAPITAL AND ITS CLASSIFICATION.....	148
TEAM 20. GROSS AND NET INVESTMENTS.....	153
TEAM 21. DEPOSITS.....	162
TEAM 22. INFLATION.....	168
TEAM 23. THE HISTORY OF THE AMERICAN DOLLAR	176

APPENDIX 1.

GLOSSARY OF ECONOMIC TERMS (ENGLISH) 186

APPENDIX 2.

GLOSSARY OF ECONOMIC TERMS (B'ETHAM)

APPENDIX 3.

GLOSSARY OF ECONOMIC TERMS (КИТАЙ)

APPENDIX 4. СЛОВНИК ЕКОНОМІЧНИХ ТЕРМІНІВ

TEAM 1.1. ЕКОНОМІЧНА ПОЛІТИКА ДЕРЖАВИ

Завдання 1. Прочитайте текст українською, а потім рідною мовою. Перекладіть ключові слова на рідну мову.

Task 1. Read the text in Ukrainian then in your native language. Translate the key words into your native language.

Економічна політика держави – це система соціально–економічних ідей та цілей розвитку країни, основні завдання, засоби їх досягнення, а також діяльність органів державної влади й управління щодо їх реалізації.

Основні види економічної політики:

Антициклічна політика спрямована на підтримку певних стабільних темпів економічного зростання (регулювання макроекономічної кон'юнктури).

Структурна політика передбачає формування сучасної прогресивної й ефективної структури національної економіки. За допомогою амортизаційної політики держава заохочує нагромадження капіталу, яке у майбутньому стане основою розширення й оновлення виробництва.

Державна інвестиційна політика має на меті регулювання капіталовкладень з метою структурної перебудови виробництва, його технічного та технологічного оновлення і модернізації.

Науково–технічна та інноваційна політика держави – діяльність держави, спрямована на розвиток науки й техніки, забезпечення стратегічних наукових і технологічних проривів, впровадження результатів НТП у виробництво.

1. Грошовою одиницею у 1785 році був оголошений долар?
2. Спочатку долар був срібною монетою?
3. Перші банкноти увійшли до обігу з 1861 року?
4. Один край купюрі був нерівний?
5. Протилежний край корінця купюри зберігався в монетному дворі?
6. У серпні 1862 року почало роботу Бюро гравірування і друку?
7. Чотири чоловіки і дві жінки почали сортувати і ставити печатку на 1– і 2– доларових банкнотах?
8. Державне друкування грошей почалося у 1863 році?
9. До 1877 року вже вся валюта США була віддрукована в Бюро?
10. Банкноти вартістю більше 100 доларів заборонено вивозити за межі країни?
11. У 1969 році Казначейством США оголошено про припинення емісії банкнот номіналом вище 100 доларів?
12. Олександр Гамільтон був першим керівником Казначейства США?
13. Бенджамін Франклін винайшов громовідвід?
14. Семон Портленд Чейс був фінансистом?

Завдання 7. Прочитайте текст ще раз, перекажіть його українською мовою.

Task 7. Read text once more and retell it in Ukrainian.

ЛІТЕРАТУРА

1. Загальні основи товарного виробництва. Капіталістичне товарне виробництво

1. Smith Adam An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations. Oxford: Oxford University Press [orig. ed. 1776]. 2008. 688 p.
2. David Ricardo, On the Principles of Political Economy and Taxation (orig. ed. 1817), Batoche Books, Kitchener, 2001. 333 p.
3. Бродель Ф. Матеріальна цивілізація, економіка і капіталізм, XV–XVIII ст. У 3 т. Том 1. Структура повсякденності: можливе і неможливе. К.: Основи. 1995. 543 с
4. Бродель Ф. Матеріальна цивілізація, економіка і капіталізм, XV–XVIII ст. У 3 т. Том 2. Ігри обміну. К.: Основи, 1997. 585 с.
5. Бродель Ф. Матеріальна цивілізація, економіка і капіталізм, XV–XVIII ст. У

- 3 т. Том 3. Час світу. К.: Основи, 1998. 631 с.
6. Вебер М. Протестантська етика і дух капіталізму. К.: Основи, 1994. 261 с.
 7. Гальчинський А. Економічний розвиток: методологія оновленої парадигми // Економіка України. – 2012. – №5.
 8. Економічна теорія: Політекономія: підручник / за ред. В.Д. Базилевича. – К.: Знання, 2014.
 9. Економічна теорія: політична економія: Навчальний посібник / За заг. ред. М. І. Зверькова. Одеса: Атлант, 2014. 338 с.
 10. Теоретичні і методологічні основи дослідження економічних відносин в Україні в умовах інтеграції в глобальний процес розвитку: монографія / [М.І. Зверьков, М.О. Уперенко, Л.Л. Жданова та ін.]; за заг. ред. М.І.Зверькова. – Одеса: Атлант, 2016.
 11. Чухно А. Цивілізаційний і формаційний підходи та їх роль в економічній теорії та суспільній практиці. *Економіка України*. 2001. №6.

2. Основи мікроекономіки

1. Pindyck, Robert S., and Daniel L. Rubinfeld. Microeconomics. 8th ed., Prentice Hall, 2013. 746 p.
2. Е. Селігман, Прогресивне оподаткування в теорії та практиці. Друге видання. Принстон, НЬЮ-джерсі: Пінстонський університет Прес, 1908.
3. Економічна теорія. Мікроекономіка: підручник / за ред. д-ра екон. наук, проф. В. М. Тарасевича. К. : Знання, 2012. 134 с.
4. Кушнір В.С. Мікро– та макроекономіка: Навчальний посібник / В.С. Кушнір; М–во освіти і науки України. К.: Центр навчальної літератури, 2006. 255 с.
5. Мікроекономіка і макроекономіка: Підручник у 2 ч. [С. Будаговська, та інш.] / За заг. ред. С. Будаговської. К. : Основи, 2010. – Ч.1: Мікроекономіка. 210 с.
6. Мікроекономіка: Навчальний посібник / Г.Е. Гронтковська; А.Ф. Косік. (2–ге видання, перероблене та доповнене). К.: Центр учбової літератури, 2008. 418 с.
7. Мікроекономіка. Тренінг–курс : навч. посібник / [В. П. Решетило, А. Є. Ачкасов, І. А. Островський, С. Б. Тимофієва]; Харків. нац. ун–т міськ. госп–ва ім. О. М. Бекетова. (2–ге вид., випр. і доп). Харків : ХНУМГ ім. О. М. Бекетова, 2017. 265 с.
8. Мікроекономіка: Навчальний посібник / М.І. Зверьков; Л.Я. Коноводченко; В.В. Машевська. О.: Пальміра, 2006. 315 с.
9. Мікроекономіка: Підручник / За ред. В.Д. Базилевича 2–ге вид., переробл. і допов. К.: Знання, 2008. 679 с.

Допоміжні літературні джерела

Загальні основи товарного виробництва. Капіталістичне товарне виробництво

1. Galbraith John K. The Affluent Society. Mariner Books, 1998. 288 p.
2. Skidelsky R., Skidelsky E. How Much is Enough? International Edition, 2013. 256 p.
3. Oliveira, A. The Formation of Karl Marx's Technological Thought. *Advances in Historical Studies*. 2022. No. 11. pp. 251–262. DOI: [10.4236/ahs.2022.114019](https://doi.org/10.4236/ahs.2022.114019).
4. Бабайлов В. К., Приходько Д. О. Джерело утворення вартості: момент істини. *Проблеми та перспективи розвитку підприємництва*. 2019. № 2 (23). С. 13–20. DOI: <https://doi.org/10.30977/PPB.2226-8820.2019.23.0.13>
5. Gina Ioan. A Short History of Value Theory, European Integration – Realities and Perspectives. *Proceedings* 2017. No. 12. URL: <http://www.proceedings.univ-danubius.ro/index.php/eirp/article/view/1774>.
6. Ковальова О. В. Історичні аспекти формування понятійного апарату теорії вартості в економічній науці. *Галицький економічний вісник*. 2022. Том 74. № 1. С. 27–38.

2. Основи мікроекономіки

1. Азьмук Л.А., Задорожна Н.В. Мікроекономічна теорія виробництва та витрат: навч.– метод. посіб. для самост. вивч. дисц. – К.: КНЕУ, 2005. – 160 с.
2. Мікроекономіка: навчальний посібник. Укл: С.В. Бойда. Чернівці: Чернівець. нац. унів-т., 2021. 176 с.
3. Hal R. Varian Intermediate Microeconomics. A Modern Approach (Eighth Edition). University of California at Berkeley, 2010. 806 p.
4. Лагутін В. Монополія та конкурентна політика: політико-економічні проблеми / В. Лагутін // *Економічна теорія*. 2015. № 4. С. 89–97.
5. Максименко С.В. Інститути і структурні трансформації на ринку праці України / Дослідження змісту і форм розвитку економічних відносин в національній економіці на прикладі України: монографія / За заг. ред. М.І. Зверькова. Одеса: Атлант, 2017. 292 с.
6. Михайловська О. В. Синергетичний ефект від взаємодії стимулювання внутрішнього попиту і розвитку вітчизняного виробництва в умовах глобалізації. *Економіка України*. 2012. № 8. С. 64–76.
7. Припуга Н. В. Антимонопольна та конкурентна політика в економіці: значення, еволюція становлення та напрями здійснення. *Економіка та управління АПК*. 2014. № 1. С. 124–128
8. Природні монополії: Монографія / Базилевич В.Д., Филюк Г.М. К., 2006. 367 с.
9. Смочко В. Ю. Ринкова інфраструктура як фактор формування орієнтованої на ефективність конкурентоспроможної національної економіки. *Науковий вісник Ужгородського університету*. Сер. : Економіка. 2014. Вип. 1. С. 295–298.

10. Стасіневич С. А. Ринок цінних паперів України: стан та проблеми / С. А. Стасіневич, І. П. Шиндирук // Міжнародний науковий журнал "Інтернаука". Серія : Економічні науки. – 2017. – № 3. – С. 97–100.
11. Ульянов К.Є. Теоретико–методологічні питання еволюції монополії і конкуренції. *Інвестиції: практика та досвід*. 2012. №3. С.40–47.
12. Чаленко О. Ю. Інституційна гіпотеза про ринок, трансакційні витрати та посередництво. *Економіка України*. 2012. №12. С. 30–40.
13. Щербак А. В. Конкуренція як фактор економічного зростання: світовий досвід та українські реалії. *Економіка України*. 2018. № 8. С. 3–15.
14. Герчанівська С. В., Петренко Н. І., Качмар О. В. Сутність і характеристика основних понять ринку праці в соціально–економічній системі. *Агросвіт*. 2021. № 7–8. С. 53–59.
15. Бережний Я. В. Споживчий ринок і карантин «Covid–19» в Україні. *Ефективна економіка*. 2020. № 9. – URL: <http://www.economy.nayka.com.ua/?op=1&z=8193>.
16. Третяк А. М., Третяк В. М., Прядка Т. М., Капінос Н. О., Третяк Н. А. Стратегічні напрями земельної політики в Україні до 2030 року. *Економіка та держава*. 2021. № 8. С. 28–36.
17. Микуланинець, С. Порівняльний аналіз типів ринкових структур. *Економіка та суспільство*. 2021. №31. URL: <https://doi.org/10.32782/2524-0072/2021-31-23>.
18. Веклич О.О., Бойко Є.О. Ціна землі сільськогосподарського призначення з урахуванням вартості екосистемних послуг ґрунтів. *Економіка України*. 2021. № 11. С. 39–54. <https://doi.org/10.15407/economyukr.2021.11.039>
19. Любомудрова Н., Гойчук В. Зміни на ринку праці в умовах воєнного стану та перспективи післявоєнного відновлення. *Економіка та суспільство*. 2022. Вип. 40. DOI: <https://doi.org/10.32782/2524-0072/2022-40-31>.

3. Основи макроекономіки

Keynes John M. The General Theory of Employment, Interest, and Money. [1st ed. 1936]. Stellar Classics, 2016. 168 p.

1. Золотарьова О. В. Сучасний стан та перспективи розвитку банківської системи України. *Проблеми економіки та політичної економії*. 2017. №. 1. С. 83–98.
2. Кузьмін Є. А. Підтримка інновацій у системі пріоритетів економічної політики ЄС. *Проблеми інноваційно–інвестиційного розвитку*. Серія: Економіка та менеджмент. 2017. № 13. С. 4–16.
3. Парфенцева Н., Попова В. Ефективність національної економіки в системі показників міжгалузевого балансу. *Фінанси України*. 2016. № 10. С. 39–52.
4. Циганов С. Сучасні тенденції розвитку національних банківських систем у

контексті інтеграційних процесів. *Зовнішня торгівля: право та економіка*. 2017. №5. С. 100–108.

5. Грідін, О. Актуальні проблеми, сучасні тенденції та основні напрями подолання безробіття в Україні. *Економіка та суспільство*. 2022. Вип. 38. DOI: <https://doi.org/10.32782/2524-0072/2022-38-40>.
6. Чугунов В. І. Бюджетна політика економічного зростання. *Агросвіт*. 2022. № 1. С. 88–94. DOI: [10.32702/2306-6792.2022.1.88](https://doi.org/10.32702/2306-6792.2022.1.88)
7. Шаров О. Міжнародний досвід монетарної політики в умовах війни: уроки для України. *Журнал європейської економіки*. 2022. Том 21. №2 (81). С 174–189.

APPENDIX 1.

GLOSSARY OF ECONOMIC TERMS

English:

Адміністративні ціни – різновид цін, які встановлює держава й утримує сталими протягом певного часу.

Administrative prices are a type of price set by the state and kept constant for a certain period of time.

Активи – усе, що має грошову вартість і є власністю фірми або особи

Assets – anything that has a monetary value and is owned by a company or person.

Акцизний збір – непрямий податок, що встановлюють на певний продукт

An excise duty is an indirect tax imposed on a specific product.

Амортизація – (від латинського аморти – безсмертя або амортисatio – погашення) – відшкодування у грошовій формі вартості капітальних благ, яке відповідає їх відношенню (фізичному – внаслідок використання у виробництві й моральному – внаслідок здешевлення наявних машин і механізмів або виникнення продуктивніших їхніх аналогів).

Depreciation – (from the Latin amort – immortality or amortisatio – repayment) – compensation in monetary form of the cost of capital goods, which corresponds to their relationship (physical – due to use in production and moral – due to the reduction in the cost of existing machines and mechanisms or the emergence of more productive analogues).

Числénний, (запити) неодноразóвий.

Чі́тко, я́сно, розбі́рливо, вира́зно.

Ш

Ша́на, поша́на, пова́га, шанóба, шанува́ння, поважа́ння, пошани́вок.

Шкодува́ти, жалкува́ти; (за чим) убо́лівати; (кого) жали́ти, співчува́ти кому; (гроші) еконóмити, заоща́джувати.

Шту́чний, (товар) пошту́чний, роздри́бний; (сміх) нещи́рий, ро́блений, ви́мушений; (слова) надуманий, вигаданий; (конфлікт) розіграний.

Щ

Щади́ти, ми́лувати; (здоров'я) берегти́, шкодува́ти (гроші) еконóмити, заоща́джувати.

Ще́дрий, не скупий, не заже́рливий; (внесок) значний, бага́тий.

THE COURSEBOOK

Nadiia KUPRATA, Oksana HEINA

Economic studies for foreign students

WELCOME TO UKRAINE

Підписано до друку _____ Зам. _____

Формат паперу 84x60 1/16 Обсяг 9,2 авт. арк.

Тираж ____ прим. ОНЕУ, м. Одеса, вул. Преображенська, 8